Comptes annuels et bilan 1964

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **24 (1964)**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1964

COMPTES ANNUELS
1964

Produits

Année précédente Fr.		*1964* Fr.
8 544 608.90	**I. Cotisations**	**8 365 916.75**
5 500 000.—	Confédération Suisse	5 500 000.—
1 400 000.—	CFF	1 200 000.—
700 000.—	PTT	700 000.—
240 000.—	Société Suisse des Hôteliers	240 000.—
200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
128 800.—	Associations suisses	129 600.—
366 520.—	Cantons, communes, intéressés au tourisme et divers	387 470.—
9 288.90	Allocations volontaires	8 846.75
2 254 264.06	**II. Autres recettes**	**2 431 091.39**
2 186 757.99	Commissions provenant de transactions commerciales	2 357 790.68
37 320.33	Intérêts actifs et bénéfices de change	18 263.11
30 143.84	Rendement immeuble et recettes diverses	55 037.60
41.90	Recettes extraordinaires	—.—
—.—	**III. Excédent de dépenses**	**225 845.96**
10 798 872.96		**11 022 854.10**

	Année précédente Fr.		*1964* Fr.
Charges	**59 928.30**	**I. Organes**	**53 146.—**
	26 473.95	1. Assemblée générale et rapport annuel	28 699.10
	11 696.80	2. Comité	12 315.60
	21 757.55	3. Bureau	12 131.30
	1 022 403.70	**II. Direction de Zurich**	**1 343 584.82**
		4. Dépenses pour le personnel	
	752 545.33	a) Traitements	844 055.90
	48 999.65	b) Assurance du personnel	94 153.20
	17 898.65	c) AVS/AI/AM	20 378.45
	40 906.28	d) Pensions	43 498.20
		5. Loyer et frais d'ameublement	
	49 651.25	a) Loyer	112 398.20
	11 541.65	b) Entretien des bureaux	14 721.85
	9 398.65	c) Mobilier	25 285.65
	2 522.85	d) Assurance	2 995.50
	20 476.65	6. Matériel de bureau	21 553.20
	40 296.55	7. Ports, télégrammes, téléphone et télex	40 093.70
	1 018.45	8. Bibliothèque	1 058.—
	2 779.54	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	4 882.78
	—.—	10. a) Frais de déménagement du Siège central	99 331.65
	24 368.20	b) Frais généraux et imprévus	19 178.54
		III. Publicité	
	5 000 228.21	**A. Agences et représentations à l'étranger**	**5 575 276.79**
		11. Dépenses pour le personnel	
	3 478 016.80	a) Traitements	3 934 054.30
	249 252.05	b) Assurance du personnel	403 465.70
	45 606.65	c) AVS/AI/AM	50 171.65
	1 127 352.71	12. Frais généraux	1 187 585.14
	100 000.—	13. Versement au fonds de rénovation des agences	—.—

	Année précédente Fr.		*1964* Fr.
Charges	**4 671 105.06**	**B. Moyens publicitaires**	**4 050 846.49**
	819 386.35	14. Insertions	712 409.30
	709 038.91	15. Prospectus, etc.	276 421.10
	63 109.10	16. Affiches	30 937.10
	66 734.40	17. Affichage et publicité cinématographique	51 379.20
	243 978.05	18. Production de films	219 624.75
	26 198.40	19. Photographie	48 903.82
	7 561.45	20. Radio et télévision	8 221.10
	48 248.43	21. Service films et conférences	51 942.75
	308 468.—	22. Vitrines, expositions et foires	325 335.14
	1 974.20	23. Billets gratuits	2 728.15
	247 870.47	24. Publications de l'ONST	246 790.58
	500 035.15	25. Campagnes diverses	512 187.42
	11 882.10	26. Permis de libre parcours (convention CFF/ONST)	13 836.30
	628 104.15	27. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage	644 613.29
	193 582.65	28. Voyages d'affaires et frais de représentation du Siège Central et des agences	196 280.85
	190 000.—	29. Contribution de propagande	190 000.—
	15 139.75	30. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST	23 081.82
	89 793.50	31. Service de presse	70 389.40
	500 000.—	32. Dépenses pour l'Exposition Nationale Suisse (part 1964)	425 764.42
	45 207.69	**IV. Excédent de recettes**	—.—
	10 798 872.96		**11 022 854.10**

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1964	*Année précédente* Fr.		*1964* Fr.
Actif	**2 040 024.76**	**I. Disponibilités**	**773 375.19**
	5 657.65	a) Caisse	7 622.02
	197 710.41	b) Chèques postaux	241 483.62
	1 695 743.70	c) Banques	17 606.05
	140 913.—	d) Titres	506 663.50
	1 257 774.97	**II. Avoirs**	**1 496 373.91**
	715 732.74	a) Agences et représentations à l'étranger	982 732.42
	212 362.68	b) Prêts et débiteurs	203 651.44
	875.—	c) Cotisations non encore encaissées	1 660.—
	6 275.20	d) Intérêts pro rata sur titres	1275.20
	322 529.35	e) Actif transitoire	307 054.85
	50 003.—	**III. Valeurs immobilisées**	**50 003.—**
	50 000.—	a) Immeubles	50 000.—
	3.—	b) Mobilier	3.—
	3 347 802.73		**2 319 752.10**
Passif	**939 865.99**	**I. Dettes à court terme**	**672 288.60**
	38 722.75	a) Agences et représentations à l'étranger	—.—
	598 658.09	b) Créanciers	257 850.90
	302 485.15	c) Passif transitoire	414 437.70
	1 414 649.21	**II. Réserves**	**880 021.93**
	839 754.67	a) Fonds de rénovation des agences	789 842.42
	101 743.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	89 569.51
	—.—	c) Delcredere	610.—
	473 151.13	d) Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964	—.—
	993 287.53	**III. Fonds de compensation**	**767 441.57**
	948 079.84	Etat au début de l'année	993 287.53
	45 207.69	Excédent de recettes	—.—
	—.—	Excédent de dépenses	·/. 225 845.96
	3 347 802.73		**2 319 752.10**

Fr.

DÉCOMPTE DU FONDS DE RÉNOVATION DES AGENCES 1964

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1964	**839 754.67**

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	4 374.55
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	2 171.90
3. Aménagement de l'agence de Francfort	6 499.60
4. Aménagement de l'agence de Copenhague	323.70
5. Aménagement de l'agence de Londres	7 329.60
6. Aménagement de l'agence de Madrid	7 157.60
7. Aménagement de l'agence de Milan	2 203.80
8. Aménagement de l'agence de New York	101.35
9. Aménagement de l'agence de Paris	16 865.85
10. Aménagement de l'agence de Rome	981.85
11. Aménagement de l'agence de San Francisco	870.30
12. Aménagement de l'agence de Stockholm	1 032.15
13. Etat au 31 décembre 1964	789 842.42
	839 754.67

DÉCOMPTE DU FONDS POUR CONCOURS GRAPHIQUES ET LITTÉRAIRES 1964

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1964	**101 743.41**

Dépenses

1. Concours graphiques et littéraires	12 173.90
2. Etat au 31 décembre 1964	89 569.51
	101 743.41

RAPPORT DES CONTROLEURS

En tant que membres de la commission de contrôle et, conformément à l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22. 11. 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1964 de l'Office National Suisse du Tourisme, cela conformément aux dispositions des art. 728 et suivants du CO.

Nous avons constaté que les comptes annuels et le bilan, présentés sous la forme imprimée, correspondent aux inscriptions dans les livres. La comptabilité est tenue conformément aux dispositions légales et d'après les principes admis dans le commerce. Les chiffres figurant dans le bilan de sortie au 31. 12. 1963 ont été reportés dans le bilan d'ouverture au 1. 1. 1964. Nous avons constaté l'existence des disponibilités figurant à l'actif du bilan. Le principe appliqué, concernant la taxation des titres, répond aux règles établies par la loi pour les évaluations en matière de bilan. Les avoirs et les valeurs immobilisées ainsi que les passifs du bilan ont été dûment constatés. Par de nombreux sondages, tant dans les comptes que dans les documents, nous avons pu nous convaincre, cela dans la mesure où nos contrôles nous l'ont permis, de la parfaite tenue de la comptabilité. En dehors des contrôles purement formels, nous avons spécialement arrêté nos regards sur les pièces de dépenses concernant la publicité; nous avons constaté que les moyens disponibles ont été engagés avec opportunité. Le bilan boucle avec Fr. 2319752.10 à l'actif et au passif. Le compte de profits et pertes accuse un excédent de dépenses de Fr. 225845.96 provenant spécialement d'une forte augmentation des charges de personnel des agences ainsi que des dépenses pour l'édification du pavillon des vacances à l'Expo 1964. Les comptes ont été balancés à l'aide d'un prélèvement opéré sur le fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels pour 1964 et le bilan au 31 décembre 1964 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 25 mars 1965

Les contrôleurs:

L. Frey, chef du contrôle
Dr H. Dasen
Ch. Leppin